



# HORTILUX<sup>®</sup>

horticulture lighting specialists™

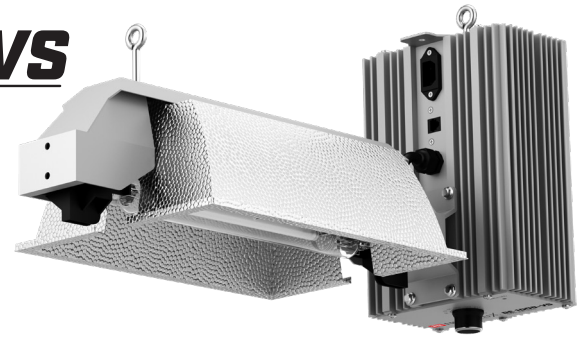
## DE 1000-VS

GROW LIGHT SYSTEM

**PLEASE NOTE:** This system was specifically designed to optimize light uniformity for double-ended lamps. Do not attempt to install any other wattage lamps into this system. This system is intended for commercial applications.

### THIS SYSTEM WILL OPERATE:

- 1000 watt double-ended grow lamps



### CONTENTS

1. EYE HORTILUX<sup>®</sup> 1000 watt DE HPS grow lamp
2. 120-240V EYE HORTILUX fixture
3. Power cord with either NEMA 5-15 (120V) or NEMA 6-15 (240V)
4. Mounting hardware
5. 3-way control cable splitter (for use with controller, sold separately)
6. 2x interconnect/drop cable, 5 ft (1.5 m) (for use with controller, sold separately)

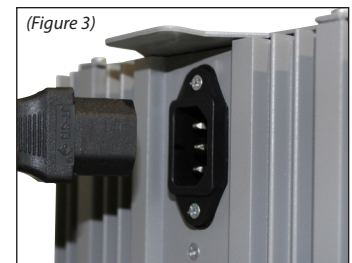
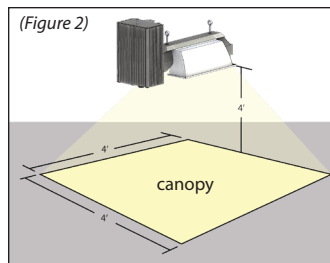
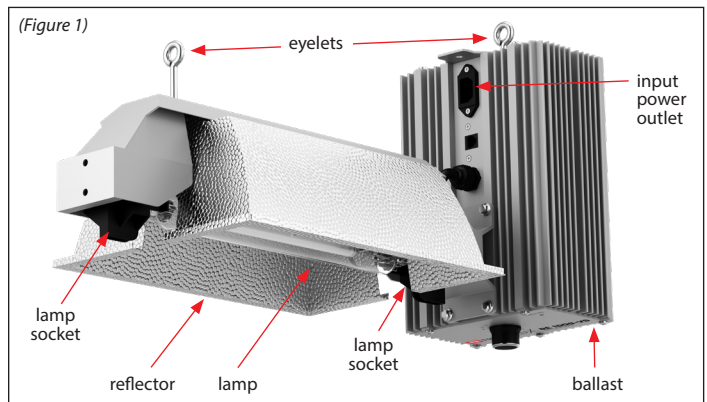
### READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLATION.

- **WARNING - RISK OF SHOCK - DISCONNECT POWER BEFORE INSTALLING or SERVICING SYSTEM.**
- **WARNING - Do not drape power cords over the reflector to avoid damage to cord.**
- **CAUTION - RISK OF BURN:** Do not touch grow lamp or reflector when in operation or during cool-off period.
- The installation and use of the fixture is the responsibility of the end user. Incorrect use or installation can lead to injury or death and damage to the fixture and electronic circuitry and revokes the warranty.
- Always adhere to the applicable electrical code, local rules and regulations when installing or using the fixture.
- **DO NOT** open or disassemble the fixture, it contains no serviceable parts inside. Opening the fixture will void the warranty and can cause electrical shock or electrocution.
- This product may cause interference to radio equipment and should not be installed near maritime safety communications equipment or other critical navigation or communication equipment operating between 0.45 - 30 MHz.
- **DO NOT** use the system when either its lamp or its power cord is damaged. Replace the power cord only with original certified cords. Contact your local retail store if the power cord is damaged.
- **DO NOT** modify cords. Modifications to the cords can lead to unwanted electromagnetic effects which makes the product not comply with legal requirements.
- Avoid coiled cords. Coiled cords may lead to electromagnetic interference.
- **DO NOT** use the fixture near flammable, explosive or reactive substances.
- Always install lamp before connecting the fixture to the main power supply.
- Allow 30 minute cool down before handling lamp.
- Allow 30 minute cool down before handling reflector.
- Wear safety glasses and provided glove when installing lamps or servicing the system.
- **DO NOT** expose any component of this lighting system to condensing humidity, fog or direct spray to avoid breakage and/or thermal shock.
- Make sure system is properly supported with supporting chains and/or hooks.
- **DO NOT** pull the cord to unplug the system, pull the plug only.
- **DO NOT** lift the system by any cords.
- **DO NOT** hang system by cord.
- **DO NOT** mount luminaire directly touching any surface (maintain at least 3" from the top of the luminaire to mounting surface).
- **DO NOT** operate in ambient temperatures above 95°F/35°C. Note: Maintain the temperature within the growing space below 86°F/30°C, otherwise ventilation/cooling system may be required.
- Note: Until the lamp has achieved at least 10 hours of operation, the lamp should never be turned off sooner than 2 minutes after starting lamp. The lamp may require 10-30 minutes cooling time before restarting.
- Before you dim or boost your DE lamp, make sure that you run it at nominal value (100%) for at least 100 hours to stabilize the lamp. Failing to do so may lead to sub-optimal light levels and premature failure of your lamp.

### SYSTEM INSTALLATION INSTRUCTIONS

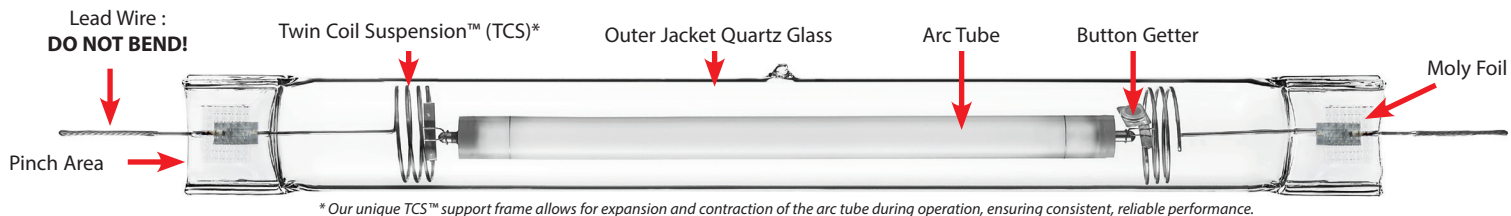
**NOTE:** Inspect system for defects prior to installation. If defects are noticed do not install and contact the retail store where purchased.

1. Remove system from packaging.
2. Remove plastic film from reflector.
3. Inspect 1000 watt DE grow lamp for damage. If lamp is damaged do not install. Inspect outer envelope of lamp - if lamp shows scratches or cracks, do not install and contact retail store where purchased.
4. Use fabric glove provided to carefully install the lamp into the socket. See page 2 for lamp installation instructions.
5. Use mounting hardware suitable for the surface involved, attach chain. Hardware and chain are to be capable of supporting 100 lbs. Mount system by the hanger eyelets. (Figure 1)
  - For optimal performance, position the bottom of the system 48 inches above the plant canopy. (Figure 2)
  - For optimal light uniformity, position multiple systems 4 feet apart from one another from lamp center to next lamp center.
6. Select the proper input power cord that matches your voltage supply.
7. Switch off main power supply.
8. Plug female end of the input power cord into the ballast. (Figure 3)
9. Plug male end of the input power cord into the electrical outlet.
10. The system is now ready for operation.
11. Switch on main power supply.



Device complies with Part 18 of the FCC rules.  
Visit [eyehortilux.com](http://eyehortilux.com) for the latest installation instructions.

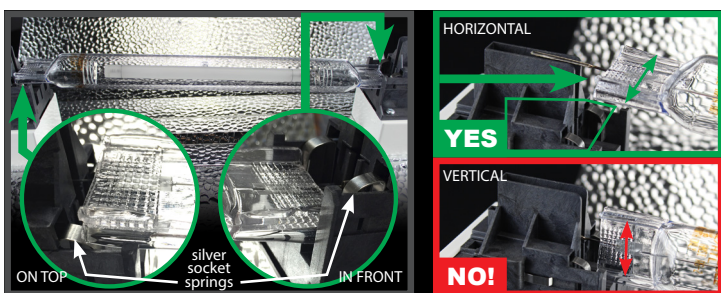
(Figure 4)



### LAMP INSTALLATION GUIDE

Refer to the Anatomy of a DE Lamp (Figure 4) and follow the Installation Guide to properly install your new EYE HORTILUX® DE Grow Lamp. For a more detailed instructional video, visit [www.eyehortilux.com/DEInstallation](http://www.eyehortilux.com/DEInstallation)

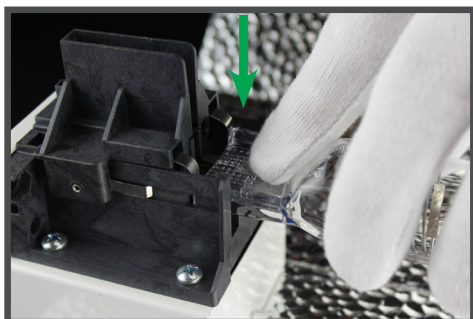
**IMPORTANT: PUT ON GLOVE. DO NOT TOUCH EYE HORTILUX DE LAMP WITH BARE HANDS.** The Outer Jacket is made of Quartz Glass and cannot be touched like regular SE lamps. This weakens the glass and can cause lamp failure over time.



#### STEP 1: INSERT LEAD WIRES BETWEEN SLOTS

Install the lamp by positioning the "Pinch Area" horizontally (NOT vertically) while inserting the "Lead Wires" between the slots in each socket. **DO NOT BEND THE WIRES!** **WARNING:** Bending wires can cause arcing in socket that can result in injury, electrocution or fire.

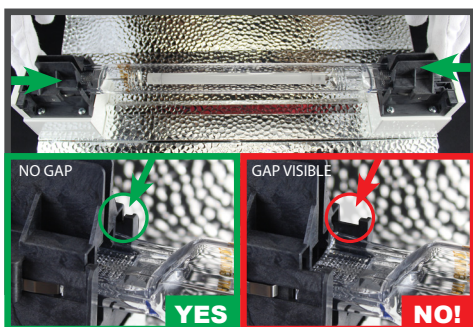
After the "Lead Wires" have been placed in the sockets, the lamp should be sitting with one end on **TOP** of the silver socket springs and the other end in **FRONT** of the springs (see example above).



#### STEP 2: SECURE LAMP INTO POSITION

Gently push down the "Pinch Area" that was placed on top of the silver socket springs until it is securely in place.

**CAUTION:** Do not push too hard as you may break or chip the glass which can cause lamp failure!!!



#### STEP 3: LOCK LAMP INTO PLACE

Forcefully slide each socket inward, all the way, until it clicks into place - making sure it is fully closed with no gap visible (see example above).

**WARNING:** Failure to completely close and lock sockets in place can cause arcing in the socket that can result in injury, electrocution and fire.

### LAMP REPLACEMENT SCHEDULE

EYE HORTILUX grow lamp should be replaced on a regular basis to maintain consistent yields and plant quality. The replacement chart below is recommended for lamp maintenance.

**DE HPS** (based on running the lamp 12 hours per day)

Optimal Growth	Average Growth	Maintenance Growth
10 - 11 months	11 - 12 months	13 - 14 months

### REFLECTOR MAINTENANCE

Wipe down the inside of your reflector with a soft DRY cloth every time you replace your grow lamp. Do not use any type of cleaning agent or chemical which can produce a thin film on the reflector, reducing performance. This will help maintain the reflector's efficiency and uniformity.

### REFLECTOR REPLACEMENT SCHEDULE

To maintain optimal efficiency and uniformity, replace your reflector once every 24 months. Over time dirt and dust accumulate and deteriorate reflective material, reducing the performance and ultimately affecting the quality and quantity of your yield.

### WARRANTY INFORMATION

#### EYE HORTILUX Grow Lamps

1-year warranty from the date of purchase.

EYE Lighting International of North America ("EYE Lighting") warrants EYE HORTILUX lamps to be free from defects in material and workmanship provided that such lamps are operated on ballasts and luminaries that meet all applicable ANSI specifications or, where no ANSI specifications exist, Iwasaki Electric and EYE Lighting specification.

#### DE 1000-VS System

3-year limited warranty from the date of purchase.

EYE Lighting International of North America ("EYE Lighting") warrants the EYE HORTILUX System to be free of defects in material and workmanship if used under normal operating conditions for period of (3) years from the original date of purchase. If the product shows any defects within this period and that defect is not due to user error or improper use, EYE Lighting shall, at its discretion, either replace or repair the system using suitable new or reconditioned parts.

All warranty claims must be directed to the retail store where the EYE HORTILUX product was purchased.

#### LIMITATION OF LIABILITY

The warranty and remedies set forth herein are in lieu of any and all other warranties express or implied, including any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. In the event of a breach of warranty, Eye Lighting International of North America ("EYE Lighting") shall, in its sole discretion, repair or replace the non-conforming product or refund the purchase price within a reasonable time. EYE Lighting shall not be obligated or liable for any indirect, consequential, or incidental damages for breach of this or any other warranty, express or implied, or for any claim based on contract, tort, or any other legal theory. In no event shall EYE Lighting's liability exceed the purchase price of the product.

## TROUBLESHOOT USING THE STATUS LED

The multi-colored status LED provides information on the condition of the system. Consult the following tables to interpret the status LED. LED signals are represented by colored dots.

- All operating modes include **GREEN** ●
- All warning codes include **RED** ●
- All history codes include **ORANGE** ● (except the ignition code)
- Warnings and history codes overrule operating mode display

**CAUTION: POWER SURGE, POWER OUTAGE AND OUTAGE OVERLOADING MAY STRESS OR DAMAGE THE SYSTEM.**

STATUS INDICATIONS			
Status LED Message	Status Fixture	Description	Action/Solution
●●●●●●●●●●●●●●	No power/off	The fixture is not connected to the main or the power is off.	Check power.
●●●●●●●●●●●●●●	Ballast stand-by (on EXT)	Fixture is connected to the main and to a controller. Output of ballast is off.	
●●●●●●●●●●●●●●	Ballast on (on EXT)	Fixture is connected to the main and to a controller. Output of ballast is on.	
●●●●●●●●●●●●●●	Ballast on (Manual dim)	Fixture is connected to the main and set to manual output.	
●●●●●●●●●●●●●●	Fixture is igniting the lamp	Fixture is trying to restart the lamp.	No action required. When lamp doesn't start: lamp too hot, defect or not properly connected (remote). Disconnect, check power cord and connections

ERROR OR WARNING INDICATIONS			
Status LED Message	Status Fixture	Description	Action/Solution
●●●●●●●●●●●●●●	Voltage too low	Input voltage is too low.	Check input voltage. Contact electrician to check input power.
●●●●●●●●●●●●●●	Voltage too low, occurred in past	Previous low voltage condition.	Check input voltage. Reset.
●●●●●●●●●●●●●●	Temperature too high	Electronics temperature is too high. (max. 239°F / 115°C)	Disconnect from main. Check installation. Check environment temperature (max 95°F / 35°C). Fixture temperature effected by other fixtures nearby. Wait until the lamp is cooled down, then reconnect main.
●●●●●●●●●●●●●●	Temperature too high, occurred in past		See line above. Reset.
●●●●●●●●●●●●●●	No signal from controller (on EXT)	Fixture is connected to the main and set to EXT but there is no signal on the control input.	If a controller is connected, search for loose connections, defective contacts or short-circuits.



# HORTILUX<sup>®</sup> DE 1000-VS

horticulture lighting specialists™

## GROW LIGHT SYSTEM

**TENGA EN CUENTA:** Este sistema fue diseñado específicamente para optimizar la uniformidad de luz en lámparas de doble terminal. No intente instalar lámparas de ninguna otra potencia en este sistema. Este sistema está diseñado para aplicaciones comerciales.




### ESTE SISTEMA FUNCIONA CON:

- Lámparas de crecimiento de doble terminal de 1000 vatios

### CONTENIDO

1. Lámpara de crecimiento DE HPS 1000 vatios EYE HORTILUX<sup>®</sup>
2. Dispositivo EYE HORTILUX 120-240V
3. Cable de alimentación con NEMA 5-15 (120V) o NEMA 6-15 (240V)
4. Equipo de montaje
5. Divisor de cable de control 3 vías (para uso con controlador, se vende por separado)
6. 2x cable de interconexión/cable para bajada, 5 pies (1,5 m) (para uso con controlador, se vende por separado)

### LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN.

-  **ADVERTENCIA -RIESGO DE DESCARGA:** DESCONECTE LA ENERGÍA ELÉCTRICA ANTES DE INSTALAR o REALIZAR LABORES DE MANTENIMIENTO AL SISTEMA.
-  **ADVERTENCIA-**No envuelva los cables de alimentación sobre el reflector para evitar daños al cable.
-  **PRECAUCIÓN. RIESGO DE QUEMADURAS:** no toque el reflector o la lámpara de crecimiento cuando esté en funcionamiento o durante el periodo de enfriamiento.
- La instalación y el uso del dispositivo es responsabilidad del usuario final. Un uso o una instalación incorrecta puede ocasionar lesiones o la muerte, así como también daños al dispositivo y al circuito electrónico, y además la anulación de la garantía.
- Siempre cumpla con el código eléctrico, las normas y los reglamentos locales aplicables al instalar o utilizar el dispositivo.
- NO abra ni desarme el dispositivo ya que contiene piezas no reparables en su interior. Si se abre el dispositivo se anulará la garantía y se podría producir una descarga eléctrica o electrocución.
- Este producto puede ocasionar interferencia a equipos de radio y no debería instalarse cerca de equipos de comunicaciones de seguridad marítima u otros equipos importantes de comunicación o navegación que operan entre 0,45 y 30 MHz.
- NO use el sistema cuando la lámpara o el cable de alimentación estén dañados. Reemplace el cable de alimentación únicamente por cables certificados originales. Comuníquese con su tienda minorista local si el cable de alimentación está dañado.
- NO modifique los cables. Las modificaciones en los cables pueden ocasionar efectos electromagnéticos no deseados que impiden que el producto cumpla con los requisitos legales.
- Evite los cables enrollados. Este tipo de cables pueden ocasionar una interferencia electromagnética.
- NO utilice el dispositivo cerca de sustancias inflamables, explosivas o reactivas.
- Siempre instale la lámpara antes de conectar el dispositivo al suministro de corriente principal.
- Deje enfriar 30 minutos antes de manipular la lámpara.
- Deje enfriar 30 minutos antes de manipular el reflector.
- Use gafas de seguridad y guantes al instalar lámparas o realizar labores de mantenimiento en el sistema.
- NO exponga ningún componente de este sistema de iluminación a la humedad por condensación, vaporización o pulverización directa para evitar la rotura y/o choque térmico.
- Asegúrese de que el sistema tenga la sujeción adecuada con cadenas y/o ganchos de soporte.
- NO jale el cable para desenchufar el sistema, solo jale el enchufe.
- NO levante el sistema jalando de ningún cable.
- NO cuelgue el sistema del cable.
- NO monte la luminaria en contacto directo con ninguna superficie (mantenga al menos 3 pulgadas desde la parte superior de la luminaria hasta la superficie de montaje).
- NO haga funcionar el sistema a una temperatura ambiente superior a 95°F/35°C. Nota: mantenga la temperatura del espacio de cultivo por debajo de 86 °F/30 °C; de lo contrario, puede ser necesario un sistema de ventilación/refrigeración.
- Nota: hasta que la lámpara no haya alcanzado al menos 10 horas de funcionamiento, nunca debe apagarse antes de transcurridos 2 minutos desde el encendido. La lámpara puede requerir de 10 a 30 minutos de tiempo de enfriamiento antes de reiniciarla.
- Antes de atenuar o de elevar el voltaje de su lámpara DE, asegúrese de que funcione al valor nominal (100%) durante al menos 100 horas para estabilizar la lámpara. El no hacerlo puede conducir a niveles de luz no óptimos y a la falla prematura de su lámpara.

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL SISTEMA

**NOTA:** inspeccione el sistema para detectar cualquier defecto antes de la instalación. Si nota defectos, no lo instale y comuníquese con la tienda minorista donde lo compró.

1. Retire el sistema del embalaje.
2. Quite el film plástico.
3. Inspeccione la lámpara de crecimiento DE 1000 vatios para detectar cualquier daño. Si la lámpara está dañada, no la instale. Inspeccione la envoltura exterior de la lámpara: si la lámpara muestra raspaduras o grietas, no la instale y póngase en contacto con la tienda minorista donde la compró.
4. Utilice el guante de tela proporcionado para instalar cuidadosamente la lámpara en el portalámparas. Consulte la página 2 para ver las instrucciones de instalación de la lámpara.
5. Utilice el equipo de montaje adecuado para la superficie en cuestión; coloque la cadena. El equipo y la cadena deberán poder soportar 100 libras. Sistema de montaje con casquillos sujetadores. (Figura 1)
  - Para un rendimiento óptimo, coloque la parte inferior del dispositivo a 48 pulgadas por encima de la copa de la planta. (Figura 2)
  - Para una óptima uniformidad de luz, coloque varios sistemas a 4 pies de distancia entre sí del centro de la lámpara al centro de la próxima lámpara.
6. Seleccione el cable de alimentación de entrada adecuado que coincida con su fuente de voltaje.
7. Desconecte la fuente de alimentación principal.
8. Enchufe el extremo hembra del cable de alimentación de entrada en el balasto. (Figura 3)
9. Enchufe el extremo macho del cable de alimentación de entrada en la toma eléctrica.
10. Ahora el sistema está listo para operar.
11. Encienda la fuente de alimentación principal.

### GUÍA DE INSTALACIÓN DE LA LÁMPARA

Consulte la Anatomía de una Lámpara DE (Figura 4) y siga la Guía de Instalación para instalar adecuadamente su nueva Lámpara de Crecimiento DE EYE HORTILUX<sup>®</sup>. Para un video instructivo más detallado, visite [www.eyehortilux.com/DEInstallation](http://www.eyehortilux.com/DEInstallation)

**IMPORTANTE: PÓNGASE LOS GUANTES. NO TOQUE LA LÁMPARA DE EYE HORTILUX CON LAS MANOS DESPROTEGIDAS.** La cubierta exterior está hecha de vidrio de cuarzo y no se puede tocar como las lámparas SE regulares. Esto debilita el vidrio y puede producir con el tiempo la falla de la lámpara.

#### PASO 1: INSERTE LOS CABLES CONDUCTORES ENTRE LAS RANURAS

Instale la lámpara colocando el «Área de ajuste» de forma horizontal (NO verticalmente) a la vez que inserta los «cables conductores» entre las ranuras de cada portalámpara. **¡NO DOBLE LOS CABLES!** **ADVERTENCIA:** Doblar los cables puede producir la formación de arco en el portalámparas que podría derivar en lesiones, electrocución o incendio.

Después de haber colocado en los portalámparas los «cables conductores», la lámpara debería estar asentada en un extremo en la **PARTE SUPERIOR** de los resortes del portalámparas color plata y en el otro extremo en la **PARTE DELANTERA** de los resortes (ver ejemplo arriba).

#### PASO 2: FIJE LA LÁMPARA EN SU LUGAR

Empuje suavemente el «área de ajuste» que se colocó en la parte superior de los resortes del portalámparas color plata hasta que quede bien firme en su lugar.

**ADVERTENCIA:** ¡No presione demasiado ya que puede romper o astillar el cristal, lo que puede ocasionar la falla de la lámpara!

#### PASO 3: ASEGURE LA LÁMPARA EN SU SITIO

Deslice enérgica y completamente hacia adentro cada portalámparas, hasta que haga un clic al ajustarse en su lugar, asegurándose de que esté completamente cerrado sin separación visible (ver ejemplo arriba).

**ADVERTENCIA:** Si no se cierra completamente y no se bloquea los portalámparas en el lugar se puede producir un arco eléctrico en el portalámparas que puede provocar lesiones, electrocución e incendio.

El dispositivo cumple con la parte 18 de las normas FCC. Visite [eyehortilux.com](http://eyehortilux.com) para obtener las últimas instrucciones de instalación.

## PROGRAMACIÓN DEL REEMPLAZO DE LA LÁMPARA

La lámpara de crecimiento EYE HORTILUX debe reemplazarse regularmente para mantener una producción constante y la calidad de la planta. Se recomienda el siguiente cuadro de reemplazo para el mantenimiento de la lámpara.

**DE HPS** (basado en el funcionamiento de las lámparas de 12 horas por día)

Crecimiento óptimo	Crecimiento promedio	Crecimiento regular
10 - 11 meses	11 - 12 meses	13 - 14 meses

## MANTENIMIENTO DEL REFLECTOR

Limpie el interior de su reflector con un paño suave y SECO cada vez que sustituya la lámpara de crecimiento. No utilice ningún tipo de agente de limpieza o químico que cree una película delgada sobre el reflector y que, en consecuencia, reduzca el rendimiento. Esto ayudará a mantener la eficiencia y uniformidad del reflector.

## CRONOGRAMA DE REEMPLAZO DEL REFLECTOR

Para mantener una eficiencia y uniformidad óptimas, reemplace el reflector una vez cada 24 meses. Con el tiempo, se acumula suciedad y polvo que deterioran el material reflectante, lo que reduce el rendimiento y, en última instancia, afecta la calidad y cantidad de su producción.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS USANDO EL LED DE ESTADO

El LED de estado multicolor brinda información sobre la condición del sistema. Consulte las siguientes tablas para interpretar el LED de estado. Las señales del LED están representadas por puntos de color.

- Todos los modos operativos incluyen el **● VERDE**
- Todos los códigos de advertencia incluyen el **● ROJO**
- Todos los códigos de historial incluyen el **● ANARANJADO** (excepto el código de ignición)
- Los códigos de advertencia e historial anulan el visor de modo operativo

### INDICACIONES DE ESTADO

Mensaje del LED de estado	Estado del dispositivo	Descripción	Medida/Solución
●●●●●●●●●●●●●●●●	Sin energía/apagado	El dispositivo no está conectado a la red eléctrica o está apagado.	Verificar energía.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Balasto en modo de espera (en EXT)	El dispositivo está conectado a la red eléctrica y a un controlador. La salida del balasto está apagada.	
●●●●●●●●●●●●●●●●	Balasto encendido (en EXT)	El dispositivo está conectado a la red eléctrica y a un controlador. La salida del balasto está encendida.	
●●●●●●●●●●●●●●●●	Balasto encendido (atenuado manual)	El dispositivo está conectado a la red eléctrica y configurado para salida manual.	
●●●●●●●●●●●●●●●●	El dispositivo está encendiendo la lámpara	El dispositivo está tratando de reiniciar la lámpara.	No se requiere ninguna medida. Cuando la lámpara no se enciende: la lámpara está demasiado caliente, defectuosa o no está conectada de manera adecuada (remoto). Desconectar, verificar cable de alimentación y conexiones

### INDICACIONES DE ERROR O DE ADVERTENCIA

Mensaje del LED de estado	Estado del dispositivo	Descripción	Medida/Solución
●●●●●●●●●●●●●●●●	Voltaje demasiado bajo	El voltaje de entrada es demasiado bajo.	Verificar el voltaje de entrada. Comunicarse con el electricista para verificar la corriente de entrada.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Voltaje demasiado bajo, se produjo anteriormente	Condición previa de voltaje bajo.	Verificar el voltaje de entrada. Reiniciar.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Temperatura demasiado alta	La temperatura de la unidad electrónica es demasiado alta. (máx. 239°F/115°C)	Desconectar de la red eléctrica. Verificar instalación. Verificar temperatura ambiente (máx 95°F/35°C). La temperatura del dispositivo afectada por otros dispositivos cercanos. Esperar hasta que la lámpara se enfríe, luego conectar nuevamente a la red eléctrica.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Temperatura demasiado alta, se produjo anteriormente		Ver la línea de arriba. Reiniciar.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Sin señal del controlador (en EXT)	El dispositivo está conectado a la red eléctrica y configurado para EXT pero no hay señal en la entrada de control.	Si el controlador está conectado, buscar conexiones sueltas, contactos defectuosos o cortocircuitos.

## INFORMACIÓN DE GARANTÍA

### Lámparas de crecimiento EYE HORTILUX

Garantía de 1 año desde la fecha de compra.

EYE Lighting International of North America ("EYE Lighting") garantiza que las lámparas EYE HORTILUX no presentan defectos de materiales ni de fabricación si se operan en los balastos y luminarias que cumplen todas las especificaciones de las normas ANSI aplicables o, si no existieran las especificaciones de las normas ANSI, las especificaciones de Iwasaki Electric y EYE Lighting.

### Sistema DE 1000-VS

Garantía limitada de 3 años a partir de la fecha de compra.

EYE Lighting International of North America ("EYE Lighting") garantiza que el sistema EYE HORTILUX no presenta defectos de materiales ni de fabricación en condiciones normales de funcionamiento durante un periodo de tres (3) años desde la fecha original de compra. Si el producto muestra algún defecto dentro de este periodo y dicho defecto no se debe a un error o uso indebido del usuario, EYE Lighting deberá, a su discreción, reemplazar o reparar el sistema mediante piezas adecuadas nuevas o reparadas.

Todas las reclamaciones de garantía deberán dirigirse a la tienda minorista donde se compró el producto EYE HORTILUX.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La garantía y los recursos establecidos en el presente reemplazan toda otra garantía expresa o implícita, incluida toda garantía de comerciabilidad o de adaptabilidad para un fin determinado. En el caso de incumplimiento de la garantía, Eye Lighting International of North America ("EYE Lighting") deberá, a su exclusivo criterio, reparar o reemplazar el producto no conforme o reintegrar el precio de compra dentro de un tiempo razonable. EYE Lighting no estará obligada ni será responsable de ningún daño indirecto, consecuente o incidental por incumplimiento de esta u otra garantía, expresa o implícita, o por reclamos contractuales o extracontractuales, o en virtud de otra teoría jurídica. En ningún caso, la responsabilidad de EYE Lighting superará el precio de compra del producto.

**PRECAUCIÓN: LA SUBIDA DE TENSIÓN, EL CORTE DE ENERGÍA Y LA SOBRECARGA PUEDEN PROVOCAR UNA EXCESIVA EXIGENCIA O DAÑOS AL SISTEMA.**



# HORTILUX<sup>®</sup> DE 1000-VS

horticulture lighting specialists™

## GROW LIGHT SYSTEM

**VEUILLEZ NOTER :** Ce système a été spécifiquement conçu pour optimiser l'uniformité de la lumière pour des lampes à double culot. N'essayez pas d'installer des lampes d'une autre puissance dans ce système. Ce système est destiné aux applications commerciales.

### CE SYSTÈME PREND EN CHARGE :

- Lampes horticoles 1 000 watts à double culot

### SOMMAIRE

1. Lampe horticole DE SHP EYE HORTILUX<sup>®</sup> de 1 000 watts
2. Luminaire EYE HORTILUX 120-240 V
3. Cordon d'alimentation avec NEMA 5-15 (120 V) ou NEMA 6-15 (240 V)
4. Matériel de montage
5. Répartiteur de câbles trois voies (destiné à une utilisation avec le contrôleur, vendu séparément)
6. Câble de modulation / de descente 2x, 1,5 m (5 pi) (destiné à une utilisation avec le contrôleur, vendu séparément)

### LISEZ ET RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

- **AVERTISSEMENT - DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - COUPEZ L'ALIMENTATION AVANT L'INSTALLATION ou L'ENTRETIEN du SYSTÈME.**
- **AVERTISSEMENT - N'enroulez pas les cordons d'alimentation sur le réflecteur pour éviter d'endommager le cordon.**
- **ATTENTION - RISQUE DE BRÛLURES :** Ne touchez pas la lampe horticole ou le réflecteur pendant leur fonctionnement ou pendant la période de refroidissement.
- L'installation et l'utilisation du luminaire sont la responsabilité de l'utilisateur final. L'utilisation ou l'installation incorrecte peut entraîner des blessures, voire la mort, et endommager le luminaire et les circuits électroniques et annule la garantie.
- Respectez toujours le code de l'électricité, les règlements et réglementations locaux en vigueur lorsque vous installez ou utilisez le luminaire.
- N'OUVREZ pas ou ne démontez pas le luminaire, il comporte des pièces non réparables. Ouvrir le luminaire annulera la garantie et peut provoquer un choc électrique ou une électrocution.
- Ce produit peut provoquer des interférences aux équipements radio et ne doit pas être installé à proximité d'équipements de communications maritimes en matière de sécurité ou d'équipements de communication ou de navigation critiques en fonctionnement entre 0,45 et 30 MHz.
- N'UTILISEZ PAS le système si sa lampe ou son cordon d'alimentation est endommagés. Remplacez le cordon d'alimentation avec des cordons certifiés d'origine. Contactez votre magasin de vente au détail si le cordon d'alimentation est endommagé.
- NE MODIFIEZ PAS les cordons. Les modifications aux cordons peuvent entraîner des effets électromagnétiques indésirables qui rendent le produit non conforme aux exigences légales.
- Évitez les cordons spiralés. Les cordons spiralés peuvent entraîner des interférences électromagnétiques.
- N'UTILISEZ PAS le luminaire à proximité de substances inflammables, explosives ou réactives.
- Installez toujours la lampe avant de brancher le luminaire à l'alimentation électrique principale.
- Laissez refroidir pendant 30 minutes avant de manipuler la lampe.
- Laissez refroidir pendant 30 minutes avant de manipuler le réflecteur.
- Portez des lunettes et les gants de protection fournis lorsque vous installez des lampes ou que vous réparez le système.
- N'EXPOSEZ aucun composant de ce système d'éclairage à la condensation, la brume ou des pulvérisations pour éviter un bris et/ou un choc thermique.
- Assurez-vous que le système est correctement soutenu par des chaînes et/ou des crochets.
- NE TIREZ PAS sur le cordon pour débrancher le système, tirez seulement sur la fiche.
- NE SOULEVEZ PAS le système par les cordons.
- NE SUSPENDEZ PAS le système par le cordon.
- NE montez pas le luminaire directement en contact avec une surface (allouez au moins 2,5 cm (3 po) depuis le haut du luminaire jusqu'à la surface).
- NE faites pas fonctionner l'appareil à des températures ambiantes supérieures à 35 °C/95 °F. Remarque : Maintenez la température au sein de l'espace de culture en dessous de 30 °C/86 °F. Dans le cas contraire, un système de ventilation/refroidissement peut être nécessaire.
- Remarque : Tant que la lampe n'a pas atteint au moins 10 heures de fonctionnement, la lampe ne devrait jamais être éteinte moins de 2 minutes après avoir été allumée. La lampe peut nécessiter entre 10 et 30 minutes de refroidissement avant d'être rallumée.
- Avant de diminuer ou d'augmenter la luminosité de votre lampe DE, assurez-vous de l'utiliser à la valeur nominale (100 %) pendant au moins 100 heures pour stabiliser la lampe. Tout manquement à ce règlement peut entraîner des niveaux de luminosité non optimaux et une défaillance prématurée de votre lampe.

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU SYSTÈME

**REMARQUE :** Inspectez le système avant de procéder à son installation afin d'y déceler d'éventuels défauts. Si vous observez des défauts, n'installez pas le système et contactez le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

1. Retirez le système de son emballage.
2. Retirez la pellicule en plastique du réflecteur.
3. Inspectez la lampe horticole DE de 1 000 Watts pour y déceler d'éventuels dommages. Si la lampe est endommagée, ne l'installez pas. Inspectez l'enveloppe extérieure de la lampe - si la lampe présente des rayures ou des fissures, ne l'installez pas et contactez le magasin dans lequel vous l'avez achetée.
4. Utilisez le gant en tissu fourni pour installer soigneusement la lampe dans la douille. Voir la page 2 pour les instructions d'installation de la lampe.
5. Utilisez du matériel de montage adapté à la surface en question et fixez-y une chaîne. Le matériel et la chaîne doivent pouvoir supporter 45 kg (100 lb). Montez le système par les ceilllets de suspension. (Figure 1)
  - Pour un rendement optimal, placez le bas du système à 122 cm (environ 48 po) au-dessus du couvert des plantes. (Figure 2)
  - Pour une uniformité optimale de la lumière, placez plusieurs systèmes espacés de 1,22 m (4 pi) les uns des autres à partir du centre de la lampe jusqu'au prochain centre de lampe.
6. Sélectionnez le bon cordon d'alimentation électrique qui correspond à votre tension d'alimentation.
7. Éteignez l'alimentation électrique principale.
8. Branchez l'extrémité femelle du cordon d'alimentation d'entrée dans le ballast. (Figure 3)
9. Branchez l'extrémité mâle du cordon d'alimentation d'entrée dans la prise électrique.
10. Le système est maintenant prêt à l'emploi.
11. Allumez l'alimentation électrique principale.

### GUIDE D'INSTALLATION DE LA LAMPE

Référez-vous à l'Anatomie d'une lampe DE (Figure 4) et suivez le Guide d'installation pour installer correctement votre nouvelle lampe horticole DE EYE HORTILUX<sup>®</sup>. Pour une vidéo didactique plus détaillée, nous vous invitons à visiter [www.eyehortilux.com/Deinstallation](http://www.eyehortilux.com/Deinstallation)

**IMPORTANT : ENFILEZ LE GANT. NE TOUCHEZ PAS LA LAMPE EYE HORTILUX À MAINS NUES.** L'enveloppe extérieure est faite de verre de quartz et ne peut être touchée comme des lampes SE classiques. Cela fragilise le verre et peut provoquer une défaillance de la lampe au fil du temps.

#### ÉTAPE 1 : INSÉREZ LES FILS CONDUCTEURS ENTRE LES FENTES.

Installez la lampe en positionnant la « zone de pincement » à l'horizontale (PAS à la verticale) en insérant les « fils conducteurs » entre les fentes dans chaque douille. **NE PLIEZ PAS LES FILS! AVERTISSEMENT :** Plier les fils peut provoquer un arc dans la douille qui peut entraîner des blessures, une électrocution ou un incendie.

Après que les « fils conducteurs » ont été posés dans les douilles, la lampe doit être positionnée avec une extrémité **AU-DESSUS** des ressorts argentés de la douille et l'autre extrémité **DEVANT** les ressorts (voir l'exemple ci-dessus).

#### ÉTAPE 2 : SÉCURISEZ LA LAMPE EN POSITION

Appuyez doucement sur la « zone de pincement » qui a été posée au-dessus des ressorts argentés de la douille jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en place.

**MISE EN GARDE :** N'appuyez pas trop fort car le verre risque de se briser ou de s'ébrécher, ce qui peut provoquer la défaillance de la lampe!

#### ÉTAPE 3 : VERROUILLEZ LA LAMPE EN PLACE

Faites glisser avec force chaque douille vers l'intérieur, jusqu'au bout, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place, en vous assurant qu'elle soit entièrement fermée sans écart visible (voir l'exemple ci-dessus).

**AVERTISSEMENT :** Ne pas complètement fermer et verrouiller les douilles peut entraîner un arc dans la douille qui peut provoquer des blessures, une électrocution et un incendie.

Ce dispositif se conforme à la Partie 18 des règlements FCC.  
Visitez [eyehortilux.com](http://eyehortilux.com) pour les dernières instructions d'installation.

## CALENDRIER DE REMPLACEMENT DE LA LAMPE

La lampe horticoles EYE HORTILUX doit être remplacée régulièrement pour conserver une qualité constante des récoltes et des plantes. Le tableau de remplacement ci-dessous doit être consulté pour l'entretien des lampes.

**DE HPS** (sur la base d'un fonctionnement des lampes 12 heures par jour)

Croissance optimale	Croissance moyenne	Croissance de maintien
10 - 11 mois	11 - 12 mois	13 - 14 mois

## ENTRETIEN DU RÉFLECTEUR

Essayez l'intérieur de votre réflecteur avec un linge doux et SEC chaque fois que vous remplacez votre lampe horticoles. N'utilisez aucun type d'agent nettoyant ou de produit chimique susceptible de laisser une fine couche sur le réflecteur et d'en réduire le rendement. Cela aidera à conserver l'efficacité et l'uniformité du réflecteur.

## CALENDRIER DE REMPLACEMENT DU RÉFLECTEUR

Pour conserver une efficacité et une uniformité optimales, remplacez votre réflecteur une fois tous les 24 mois. Au fil du temps, de la saleté et de la poussière s'accumulent et détériorent le matériau réfléchissant, réduisant ainsi le rendement et affectant finalement la qualité et la quantité de votre récolte.

## DÉPANNAGE À L'AIDE DE LA LED D'ÉTAT

La LED d'état multi-couleurs fournit des informations sur la condition du système. Consultez les tableaux suivants pour interpréter la LED d'état. Les signaux LED sont représentés par des points de couleur.

- Tous les modes de fonctionnement comprennent **VERT** ●
- Tous les codes d'avertissement comprennent **ROUGE** ●
- Tous les codes d'historique comprennent **ORANGE** ● (sauf le code d'ignition)
- Les codes d'avertissement et d'historique renversent l'affichage du mode de fonctionnement

### INDICATIONS D'ÉTAT

Message LED d'état	Luminaire d'état	Description	Action/Solution
●●●●●●●●●●●●●●●●	Pas d'alimentation/éteint	Le luminaire n'est pas branché à l'alimentation principale ou l'alimentation est coupée.	Vérifiez l'alimentation.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Ballast en attente (sur EXT)	Le luminaire est branché à l'alimentation principale et à un contrôleur. La sortie du ballast est éteinte.	
●●●●●●●●●●●●●●●●	Le ballast est activé (sur EXT).	Le luminaire est branché à l'alimentation principale et à un contrôleur. La sortie du ballast est activée.	
●●●●●●●●●●●●●●●●	Ballast activé (Diminution manuelle)	Le luminaire est branché à l'alimentation principale et réglée sur sortie manuelle.	
●●●●●●●●●●●●●●●●	Le luminaire allume la lampe.	Le luminaire tente de redémarrer la lampe.	Aucune mesure à prendre. Lorsque la lampe ne fonctionne pas : lampe trop chaude, défaillance ou pas correctement branchée (à distance). Débranchez, vérifiez le cordon d'alimentation et les branchements

### INDICATIONS D'ERREUR OU D'AVERTISSEMENT

Message LED d'état	Luminaire d'état	Description	Action/Solution
●●●●●●●●●●●●●●●●	Tension trop faible	La tension d'entrée est trop faible.	Vérifiez la tension d'entrée. Contactez un électricien pour vérifier l'alimentation d'entrée.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Tension trop faible, s'est produit par le passé	Condition de faible tension précédente.	Vérifiez la tension d'entrée. Réinitialisez.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Température trop élevée.	La température du module électronique est trop élevée (max. 115 °C / 239 °F)	Débranchez de l'alimentation principale. Vérifiez l'installation. Vérifiez la température ambiante (max 35 °C / 95 °F). La température du luminaire est influencée par d'autres luminaires à proximité. Attendez jusqu'à ce que la lampe se refroidisse, puis rebranchez à l'alimentation principale.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Température trop élevée, s'est produit par le passé		Voir la ligne ci-dessus. Réinitialisez.
●●●●●●●●●●●●●●●●	Aucun signal du contrôleur (sur EXT)	Le luminaire est branché à l'alimentation principale et réglé sur EXT, mais il n'y a aucun signal sur la sortie de commande.	Sir le contrôleur est branché, recherchez tout branchement desserré, contact défectueux ou court-circuit.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

### Lampes horticoles EYE HORTILUX

Garantie d'un (1) an à partir de la date d'achat.

EYE Lighting International of North America (« EYE Lighting ») garantit que les lampes EYE HORTILUX sont exemptes de défauts de matériaux et de main-d'œuvre, à condition que lesdites lampes soient installées sur des ballasts et des luminaires qui répondent à toutes les spécifications ANSI applicables ou, lorsque de telles spécifications ANSI sont inexistantes, à toutes les spécifications de Iwasaki Electric et EYE Lighting.

### Système DE 1000-VS

Garantie de trois ans à partir de la date d'achat.

EYE Lighting International of North America (« EYE Lighting ») garantit le système EYE HORTILUX contre tous défauts de matériau et de main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation, pour une période de trois (3) ans à compter de la date originale d'achat. Si le produit présente des défauts pendant cette période et que ces défauts ne sont pas dus à une erreur ou à une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, EYE Lighting remplacera ou réparera le système, à son entière discrétion, en utilisant des pièces neuves ou remises à neuf adéquates.

Toutes les demandes de garantie doivent être adressées au magasin de détail dans lequel le produit EYE HORTILUX a été acheté.

### LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

**Les garanties et les recours prévus aux présentes remplacement toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à une fin particulière. En cas de non-respect de la garantie, Eye Lighting International of North America (« EYE Lighting ») réparera ou remplacera, à sa seule discrétion, le produit non conforme ou remboursera le prix d'achat dans un délai raisonnable. EYE Lighting ne saurait être tenue pour responsable de tout dommage indirect, consécutif ou accessoire pour violation de la présente garantie ou de toute autre garantie, expresse ou implicite, et de toute réclamation fondée sur le contrat, sur une préjudice, ou sur toute autre théorie légale. La responsabilité d'EYE Lighting ne saurait en aucun cas dépasser le prix d'achat du produit.**

**MISE EN GARDE : UNE SURTENSION, UNE COUPURE DE COURANT ET UNE SURCHARGE PEUVENT AGRESSER OU ENDOMMAGER LE SYSTÈME.**

**EYE Lighting International of North America, Inc.**

*a division of Iwasaki Electric of Japan*

9150 Hendricks Road  
Mentor, Ohio 44060

Tel: (877) 905-2562  
Fax: (800) 811-7395

*Visit [eyehortilux.com](http://eyehortilux.com) for the latest installation instructions.*

**support@eyehortilux.com**

**[www.eyehortilux.com](http://www.eyehortilux.com)**

*HORTILUX® is a trademark of Iwasaki Electric Co., and is registered in USA and Japan*